

A BIZOTTSÁG 1736/2005/EK RENDELETE**(2005. október 21.)****bio-etanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítését célzó versenytárgyalási eljárás indításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikkére,

(1) Bio-etanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítésére 3/2005 EK számmal versenytárgyalási eljárás indul.

A szóban forgó alkoholt az 1493/1999/EK rendelet 27., 28. és 30. cikkével összhangban történő leparlással nyerték, és azt a tagállami intervenció hivatalok tárolják.

mivel:

(1) A piaci mechanizmusokra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. július 25-i 1623/2000/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ többek között meghatározza a borpiac közös szervezéséről szóló, 1987. március 16-i 822/87/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 35., 36. és 39. cikkében, valamint az 1493/1999/EK rendelet 27., 28. és 30. cikkében említett leparlással nyert, és az intervenció hivataloknál tárolt alkoholkészlet elhelyezésének részletes szabályait.

(2) Az eladásra kínált összmenyiség 676 071,378 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkohol, amely a következőképpen oszlik meg:

(2) Az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban versenytárgyalási eljárást kell indítani kizárólag az üzemanyag-ágazatban történő, bio-etanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítésére a közösségi boralkohol-készletek csökkentése, illetve az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban elismert vállalkozások folyamatos ellátásának biztosítása érdekében.

a) a 20/2005/EK hivatkozási számú tétel 100 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

b) a 21/2005/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

(3) Az euró bevezetésével kapcsolatos agromonetáris intézkedések megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban 1999. január 1-jétől az ajánlati árat és a biztosítékokat euróban kell kifejezni, és a kifizetéseket is euróban kell teljesíteni.

c) a 22/2005/EK hivatkozási számú tétel 97 469 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

d) a 23/2005/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

e) a 24/2005/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

f) a 25/2005/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

g) a 26/2005/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

h) a 27/2005/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

i) a 28/2005/EK hivatkozási számú tétel 100 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

⁽¹⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 194., 2000.7.31., 45. o. A legutóbb az 1219/2005/EK rendelettel (HL L 99., 2005.7.29., 4. o.) módosított rendelet

⁽³⁾ HL L 84., 1987.3.27., 1. o. Az 1493/1999/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

j) a 29/2005/EK hivatkozási számú tétel 70 000 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában;

tároló érintett intervenció hivatálnál történt letétbe helyezé-
séről szóló igazolást;

k) a 30/2005/EK hivatkozási számú tétel 8 602,378 hektoliter 100 térfogatszázalékos alkoholt foglal magában.

b) azon tagállam(ok) megjelölését, ahol az alkohol végső felhasználására sor kerül, valamint az ajánlattevő kötelezettségvállalását arra vonatkozóan, hogy tiszteletben tartja ezt a rendeltetési helyet;

(3) A tételeket alkotó tartályok helyét és hivatkozási számait, az egyes tartályokban tárolt alkohol mennyiségét, az alkoholtartalmat és az alkohol jellemzőit e rendelet I. melléklete tartalmazza.

c) az ajánlattevő nevét és címét, az ajánlati felhívás hivatkozási számát, a 100 térfogatszázalékos alkohol hektoliterenkénti, euróban meghatározott ajánlati árát;

(4) Kizárólag az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban elismert cégek vehetnek részt a versenytárgyalási eljárásban.

d) az ajánlattevő kötelezettségvállalását arra vonatkozóan, hogy tiszteletben tartja a szóban forgó versenytárgyalási eljárásra vonatkozó valamennyi rendelkezést;

2. cikk

Az értékesítésre az 1623/2000/EK rendelet 93., 94., 94b., 94c., 94d., 95–98., 100. és 101. cikkével, valamint a 2799/98/EK rendelet 2. cikkével összhangban kerül sor.

e) az ajánlattevő nyilatkozatát, amelyben:

i. lemond mindenféle, a neki esetleg odaítélt termék minőségével és jellemzőivel kapcsolatos reklamációról;

3. cikk

(1) Az ajánlatokat az alkoholt raktáron tartó, a II. mellékletben szereplő intervenció hivatalkokhoz kell benyújtani vagy ajánlott levélben e hivatalkok címére elküldeni.

ii. hajlandó alávetni magát valamennyi, az alkohol rendeltetési helyét és felhasználását érintő ellenőrzésnek;

(2) Az ajánlatokat zárt borítékban kell elhelyezni, amelyen a következő megjelölés szerepel: „Ajánlattétel – bio-etanolként való Közösségen belüli felhasználást célzó 3/2005/EK versenytárgyalási eljárás”; ezt a borítékot pedig az érintett intervenció hivatal címével ellátott borítékba kell helyezni.

iii. magára vállalja a bizonyítás terhét az alkoholnak a szóban forgó ajánlati felhívásban megállapított feltételekkel összhangban történő felhasználását illetően.

(3) Az ajánlatoknak legkésőbb 2005. november 21-én, (brüsszeli idő szerint) 12:00 óráig kell beérkezniük az érintett intervenció hivatalkhoz.

5. cikk

Az e rendelettel indult versenytárgyalási eljárásra vonatkozó, az 1623/2000/EK rendelet 94a. cikkében előírt közleményeket el kell juttatni a Bizottsághoz az e rendelet III. mellékletében szereplő címre.

4. cikk

(1) Ahhoz, hogy az ajánlatot figyelembe lehessen venni, annak összhangban kell lennie az 1623/2000/EK rendelet 94. és 97. cikkével.

6. cikk

A mintavétel formai követelményeit az 1623/2000/EK rendelet 98. cikke határozza meg.

(2) Ahhoz, hogy az ajánlatot figyelembe lehessen venni, annak benyújtásával egyidejűleg csatolni kell:

Az intervenció hivatal rendelkezésre bocsátja az eladásra kínált alkohol jellemzőire vonatkozó valamennyi szükséges információt.

a) a 100 térfogatszázalékos alkohol után hektoliterenként fizetendő 4 euro ajánlati biztosítéknak a szóban forgó alkoholt

Az érintett intervenció hivatálnál valamennyi érdeklődő mintát kaphat az eladásra kínált alkoholból; a mintavételt az érintett intervenció hivatal képviselője végzi.

7. cikk

(1) A tagállamok eladásra kínált alkoholt tároló intervenciók hivatalai végrehajtják a megfelelő ellenőrzéseket annak érdekében, hogy meggyőződjenek az alkohol jellegéről a végső felhasználás során. E célból:

- a) értelemszerűen alkalmazhatják az 1623/2000/EK rendelet 102. cikkében előírt rendelkezéseket;
- b) a magmágneses rezonanciaelemzés alkalmazásával ellenőrzéseket végezhetnek a mintákon az alkohol jellegének vizsgálatára vonatkozóan a végső felhasználás során.

(2) Az (1) bekezdésben említett ellenőrzések költségeit az alkoholt megvásárló vállalkozások viselik.

8. cikk

A tagállamok legkésőbb 2005. december 31-ig közlik a Bizottsággal az egyes ajánlatoknak megfelelő ajánlattevő nevét és címét.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 21-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysorszám	100 térfogat-százalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
Spanyolország Tételszám: 20/2005 EK	Tarancon	A-9	24 338	30	Nyers
		A-10	24 698	30	Nyers
		B-8	1 682	30	Nyers
		B-9	24 568	30	Nyers
		B-10	24 714	30	Nyers
	Összesen		100 000		
Spanyolország Tételszám: 21/2005 EK	Tarancon	B-5	24 753	27+28	Nyers
		C-3	25 247	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Franciaország Tételszám: 22/2005 EK	Onivins – Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam Hollandia	410	21 011	30	Nyers
		804	18 201	30	Nyers
		804	50 781	30	Nyers
		804B	7 476	27	Nyers
	Összesen		97 469		
Franciaország Tételszám: 23/2005 EK	Onivins – Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	290	28	Nyers
		31	12 389	30	Nyers
		21	2 785	28	Nyers
		20	12 315	27	Nyers
		19	5 701	30	Nyers
		19	6 755	28	Nyers
		21	9 765	30	Nyers
	Összesen		50 000		
Franciaország Tételszám: 24/2005 EK	Onivins – Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	9 336	30	Nyers
		33	18 044	27	Nyers
		32	22 620	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Franciaország Tételszám: 25/2005 EK	Deulep – PSL 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône Deulep BD Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard	B4	33 760	27	Nyers
		503	8 180	27	Nyers
		504	8 060	30	Nyers
	Összesen		50 000		
Olaszország Tételszám: 26/2005 EK	Baliek-Valenzano (BA)	13A-43A-46A-48A-52A-54A	11 250	27+30	Nyers
	Deta-Barberino Val d'Elsa (FI)	5A	1 625	27	Nyers
	S.V.A.-Ortona (CH)	18A	1 375	30	Nyers
	Bonollo-Paduni (FR)	15A-26A			
	Bonollo-Torrita di Siena (SI)	1C-3C-4C-9C-10C-11C-12C-13C-16C-17C-19C-20C-21C	27 500	27+30	Nyers
	D'Auria-Ortona (CH)	8A-38A-39A-40A-61A	8 250	27	Nyers
	Összesen		50 000		

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysorszám	100 térfogat-százalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
Olaszország Tételszám: 27/2005 EK	Enodistil-Alcamo (PA)	22A	1 500	30	Nyers
	Trapas-Petrosino (TP)	2A-24A	6 000	30	Nyers
	S.V.M.-Sciaccà (AG)	3A-29A-37A	1 200	27	Nyers
	Gedis-Marsala (TP)	88	7 000	30	Nyers
	Bertolino-Petrosino (PA)	2A-3A-34A	26 500	27+30	Nyers
	De Luca-Novoli (LE)	4A-7A-18A	6 000	27	Nyers
	Balice Distilli-Mottola (TA)	2A-3A	1 800	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Olaszország Tételszám: 28/2005 EK	Dister-Faenza (RA)	124A	6 975	30	Nyers
	Di Lorenzo-Ponte Valleceppo (PG)	18A-26A	11 900	30	Nyers
	F.lli Cipriani-Chizzola di Ala (TN)	31A-32A	8 000	27	Nyers
	I.C.V.-Borgoricco (PD)	5A	1 600	27	Nyers
	Mazzari-S. Agata sul Santerno (RA)	4A-5A-6A-7A	27 000	27+30	Nyers
	Caviro-Faenza (RA)	2A-5A-13A-17A	30 100	27	Nyers
	Villapana-Faenza (RA)	5A-8A	11 000	27	Nyers
	Tampieri-Faenza (RA)	1A-3A-4A	1 800	27	Nyers
	Bonollo U.-Conselve (PD)	1A	1 384	30	Nyers
	Cantine Soc. Venete-Ponte di Piave (TV)	14A	241	30	Nyers
	Összesen		100 000		
Portugália Tételszám: 29/2005 EK	Riachos	1-C	4 775,28	27	Nyers
	Armazém da SLD	1-D	4 841,71	27	Nyers
	Casal do Bernardino	1-E	4 705,93	27	Nyers
	2350-336 Riachos	1-F	4 749,53	27	Nyers
	Aveiro	S 201	34 300,34	27	Nyers
	Instalações da Petrogal Cais da Mó do Meio				
	3834-908 Gafanha da Nazaré				
	S. João da Pesqueira	Inox 4	2 305,47	27	Nyers
Armazéns da SDD	Inox 14	9 979,42	27	Nyers	
Parque de Seixas					
Ervedosa do Douro	Inox 15	4 342,32	27	Nyers	
5130 S. João da Pesqueira					
	Összesen		70 000		
Németország Tételszám: 30/2005 EK	Papiermühle 16 D-37603 Holzminden	107	8 602,378	30	Nyers
	Összesen		8 602,378		

*II. MELLÉKLET***A 3. cikkben említett, alkoholt raktározó intervenció hivatalok**

Onivins-Libourne – Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex [telefon: (33) 557 55 20 00; telex: 57 20 25; fax: (33) 557 55 20 59]

FEGA – Beneficencia, 8, E-28004 Madrid [telefon: (34) 913 47 64 66; fax: (34) 913 47 64 65]

AGEA – Via Torino, 45, I-00184 Roma [telefon: (39) 064 94 99 714; fax: (39) 064 94 99 761]

IVV – Instituto da Vinha e do Vinho, Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5, P-1250-165 Lisboa [telefon: (351) 21 350 67 00; fax: (351) 21 356 12 25]

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) – Deichmanns Aue 29, D-53179 Bonn (telefon: (49) 228/68 45-33 86/34 79, fax: (49) 228/68 45-37 94)

*III. MELLÉKLET***Az 5. cikkben említett cím**

Európai Bizottság (Commission européenne)
Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2 (Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság,
D-2. csoport)
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles
Fax: (32-2) 298 55 28
e-mail cím: agri-market-tenders@cec.eu.int
